S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/#!/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READER
WINGED-MANGA.COM
S2SCANLATIONS.COM/ONLINE/READER
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

ZEN'YASAI PATROLLER - ONE SHOT

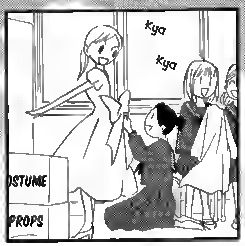
STORY AND ART BY: TANAKA MECA

TRANSLATOR: VAMPIRECAT
PROOFREADER: ASKANI
EDITORS: TAKURA, KOKUTEN, KATARZYNA
OCER: TRAFALGAR LAW
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS

3号連続★新作
極上読切
第2弾
待望の新作読切!!!
巻頭カラー
50P
ヒミツの時間、始まります♥
★★★本日の主役★★★
恋から始まるリミットアップ
前夜祭パトロール
田中メカ
MECA TANAKA PRESENTS
NEWS!!
大ヒットロマンス
「キスよりも早く」
最終HC12巻は
10月5日発売
です!!!
花とゆめCOMICS
キスよりも早く
田中メカ
12

S2S
S2Scanlations.com



ALL THE STUDENTS IN THE WHOLE SCHOOL,

MANTENBOSHI HIGH SCHOOL'S CULTURE FESTIVAL IS FINALLY TOMORROW!

TODAY, THE CLOSING TIME FOR THE GATE IS 8 PM, SO EVERY CLASS IS AT FULL BLAST IN PREPARATION UNTIL THEN!

Yeah!

2-5
MONSTER GROUP

MONSTER GROUP ENTRY!

Gyaaa!
MANO-SAN COLLAPSED AGAIN!
INFIRMARY, INFIRMARY
MANO ASAKO, SECOND YEAR, CLASS 5,
AS YOU'VE SEEN,
SINCE MY CLASS DECIDED TO DO A MONSTER HOUSE FOR THE CULTURE FESTIVAL,
Reading references
Maruyama Okyo
Haa...
I'VE FAINTED COUNTLESS TIMES DURING THE PREPARATION STAGE...
Using props
I'VE DONE IT AGAIN...
INFIRMARY
I WONDER
Haha
BECAUSE ASAKO-CHAN GETS FRIGHTENED BY ANYTHING AND EVERYTHING, YOU KNOW
IS A BUNDLE OF NERVES.
FOR HER TO SO MUCH AS FAINT, I SUPPOSE THAT MEANS OUR DISGUISE IS WELL DONE!

T/N. Maruyama Okyo is a late 18th century Japanese artist known for his realistic style. A legend about his status that he'd painted a ghost so realistically that the image came to life.

I'M NO GOOD WITH MONSTERS.
I ALSO HAVE A HARD TIME WITH INSECTS.
I SHOULD WORK SOMEWHERE DESERTED.
Are you okay?
Excuse me
BUT EVEN IF I GO BACK, SURELY I'LL AGAIN...
FOR THE TIME BEING, I ALSO A-AND THERE'S WORK, HANDCRAFTING HITODAMA *
I WAS TOLD, "THE WAY YOU ARE, YOU MAY GO HOME," BUT
もんもん
T/N: In Japanese folklore, hitodama is the wandering soul of a person who could not find peace after dying. It is usually depicted as a bluish or greenish fireball with a long, thin tail.
HEY, YOICHI!!!
LOUD VOICES AREN'T MY STRONG POINT, EITHER.
AH!
SORR...

HEY, YOICHI, WAIT!
HE...
HE WAS CALLING THAT GUY!?
Don't ignore me!
You!
THE THIRD YEAR NAMED "YOICHI"?
HE MIGHT PICK FIGHTS HERE AND THERE, BUT IT SEEMS HE'S UNDEFEATED!
He's cool
HE'S SCARY...
Sweat
Chatter
Chatter
"YOICHI-SAN"
clatter
CLOTHING ROOM
THOUGH I ALSO HAVE A HARD TIME WITH VIOLENT GUYS,

S2S
S2Scanlations.com

I WISH I HAD THE SAME STRENGTH OF MIND.

I WANT TO BE THAT COMPOSED, YOU KNOW.

Somewhat admiring

.. WELL, AT LEAST TO THE POINT THAT I WON'T JUST FAINT——

LIWAAA!

THINKING SOMETHING LIKE THAT

WHO IS IT? THE ONE WHO SOUNDED THE EMERGENCY BELL—

IS BECAUSE I WAS HOPING TO CHANGE

CURRENT SELF.

...OH?
LET ME SEE...
JUST WHAT WAS I...
COMPLETELY...
WH-WH-WHAT TIME IS IT NOW!?
HOW MANY HOURS WAS I UNCONSCIOUS...

S2S
S2Sconlations.com

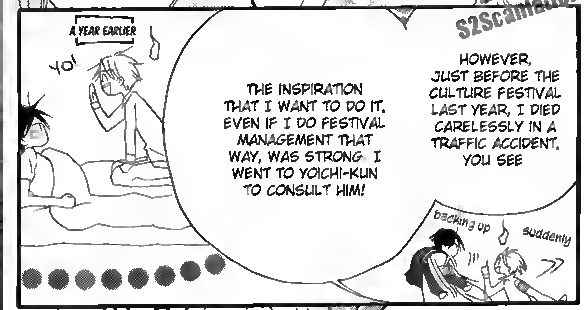
IT'S NO GOOD. I'M AGAIN...
AH
She's...
IF YOU'RE FREE, WON'T YOU GO AROUND THE SCHOOL WITH US?
A "LIVING" "GIRL" IS JOINING IN!
!!?
OH? SHE CAN SEE US?
That's unusual
UWA!

S2S
S2Scanlations.com
EH...
WHAT'S UP WITH YOU?!
...REALLY
!?
YOU MUST HAVE BEEN TOLD THAT MEDDLING WITH LIVING GUYS IS FORBIDDEN, BUT
IF YOU HAVE A COMPLAINT, TELL IT TO "HEADQUARTERS."
That hurts!
LET'S GO!
PANIC
WHAT'S HAPPENING!?
AFTER I TAKE YOU TO THE SCHOOL GATE,
GO HOME QUICK!

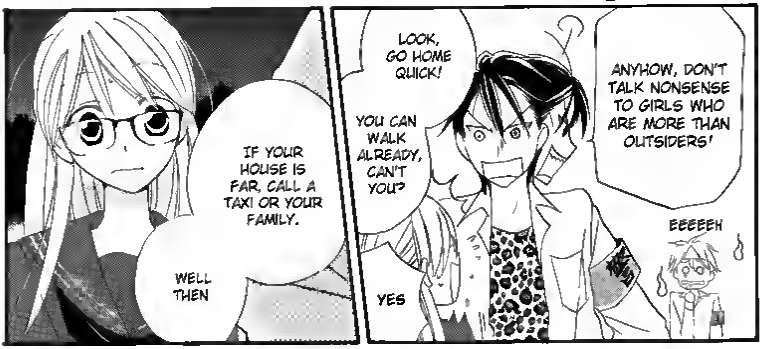
This person's also trans-parent
EEEEEK
I was found
SWAY
THAT'S NOT IT, IDIOT.
SAY, WHO'S SHE? YOUR GIRLFRIEND?
HEY, HEY. PLEASE MOVE THE DRUM SET IN THE GYM!
OH, YOO-ICHI! ♪
IF YOU SAW SOMETHING, FORGET THAT TOO——
Oh,
Blink
YOU, CAN YOU SEE ME?
EH
AH
プログ
I thought I said——
HEY, MATSU!
YOICHI!
LET'S GET THIS GIRL TO HELP POLICE THE "FESTIVAL" TOO!
Ha hi hi hi hi

NOT LISTENING
Treat me well!
I'm already dead though!
whisper
IT'S TROUBLESOME, BUT WAIT A LITTLE BIT
JUST LET HIM TALK BECAUSE IF HE TALKS, HE'LL PROBABLY FEEL BETTER
HE'S MY FRIEND, YOICHI-KUN!
OH, I SHOULD HAVE INTRODUCED MYSELF SOONER. I'M MATSUDAIRA JUN! I WAS THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT LAST YEAR♡

S2S
S2Scanlations.com


A YEAR EARLIER
Yo!
THE INSPIRATION THAT I WANT TO DO IT. EVEN IF I DO FESTIVAL MANAGEMENT THAT WAY, WAS STRONG. I WENT TO YOICHI-KUN TO CONSULT HIM!
HOWEVER, JUST BEFORE THE CULTURE FESTIVAL LAST YEAR, I DIED CARELESSLY IN A TRAFFIC ACCIDENT, YOU SEE
backing up
suddenly

THEN HE SUGGESTED, "HOW ABOUT USING THE SCHOOL BUILDING THE DAY BEFORE?"
I'M REGRETTING I SAID UNNECESSARY THINGS
IT TOOK A YEAR AND WE APPEALED TO THE NEIGHBORHOOD GHOSTS, BUT TODAY MY DREAM WAS FULFILLED!
THANKS TO YOU, I'M IN CHARGE OF REARRANGING THINGS


IF YOUR HOUSE IS FAR, CALL A TAXI OR YOUR FAMILY.
WELL THEN
LOOK, GO HOME QUICK!
YOU CAN WALK ALREADY, CAN'T YOU?
YES
ANYHOW, DON'T TALK NONSENSE TO GIRLS WHO ARE MORE THAN OUTSIDERS!
EEEEEH

THAT AND CHECKING LOSSES OF FURNISHINGS IN EVERY CLASSROOM, RIGHT?
AFTER THAT, PATROLLING ALL THE CLASSROOMS AND CONFIRMING THE ROLL CALL OF ALL THE PARTICIPANTS!
UH-HUH!
IS IT THE GYM?
LOOK, LET'S GO, IDIOT

It seems hard...
LATER, YOU KNOW—
SOMETHING LIKE THAT AGAIN!?
..EXCUSE ME!
WHY IS IT, I WONDER,
THAT I DIDN'T TRY TO GO HOME THIS TIME?

The Patrol's ☆☆ ☆☆Simple☆Duties
♡Ghosts can't carry heavy objects. Give assistance, okay?
♡Check that living people from outside don't come, okay?
♡Firmly scold ghosts that are making trouble, okay?
♡It ends in the morning!
THAT'S BECAUSE I WANTED THE HANDS OF A LIVING PERSON, YOU SEE
INCIDENTALLY, THE DUTIES ARE THIS MUCH ☆
OH, DID YOU CONTACT YOUR FOLKS?
YES..
Ah, Mom, I'm staying overnight due to preparations
ずむ
ずむ
EEK
.....!?
I'm Mano Asako in second year
ASAKO-CHAN, I SUPPOSE ♪
BY THE WAY, YOUR NAME?
TREAT ME WELL, OKAY!
NAAAH
He's kind of scary
WITHIN ME, A SMALL "TRANSFORMATION"
MAY HAVE BEGUN.
NO, YOU'LL REALLY BE HELPFUL!

S2Scanlations.com

WELL THEN, YOU TWO! PATROL PROPERLY ♡
HOWEVER, I REMEMBERED JUST NOW...
WASN'T YOICHI-SAN A SCARY GUY!?
DRASTIC MEASURES!
IF I CAN GET USED TO THIS SPECIAL SITUATION——
TAP TAP
THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT WASN'T CONCERNED. IT'S QUITE SAFE
THIS IS A CHANCE TO CONQUER YOUR NERVES, ASAKO!
BESIDES BEING CLOSE TO A SCARY GUY
Don't break things!
Gotcha
Yeah
Eek! He walks fast
...THAT'S RIGHT.
ONEE-CHAN, CAN YOU GIVE US A NEW CHECK-UP?

THIS GIRL FAINTED COMPLETELY!
HEY, HEY, ONII-CHAN!
HAAAH!?
The balloon
And after that as well...
Even at lend ing meetings
Wait
UH..
!?
Ah!
THAT'S WHY I TOLD YOU, "GO HOME!"
.....
IT LOOKS LIKE IF SHE'S NOT CAREFUL, SHE'LL LEAVE HER REAL BODY BEHIND SOMEWHERE, YOU KNOW
HER SPIRIT IS HALF-COMING OUT IN SPITE OF HERSELF.
Ha ha ha
SHE MUST BE FINE, RIGHT? THAT GIRL
Dealing with concern from dead people
S2S
S2Scanlations.com

S-s-sorr...
I...
AREN'T YOU ADDING UNNECESSARY WORK?
CERTAINLY JUST THIS GATHERING OF GHOSTS IS UNUSUAL, BUT YOU SEE,
AREN'T YOU GETTING IN THE WAY OF THE DEAD'S MODEST ENJOY-MENT?
I'M IN THE MIDDLE OF HELPING MY BUDDY REST IN PEACE.
IF YOU'RE STAYING BECAUSE YOU'RE IN THE MOOD FOR A REAL TEST OF COURAGE, I'LL BE BOTHERED.
IF YOU SAY YOU DON'T WANT TO GO HOME, THEN STAY HERE QUIETLY UNTIL MORNING.
STAY THERE!
—"THE DEAD"

花とゆめコミックス
10月5日発売
キスよりも早く 12巻〈完結〉
先生との関係は!?
感動の最終巻!!
田中メカ
IS BY FAR A MORE SERIOUS WORD
THAN "GHOST" ...
A TEST OF COUR-AGE..
CERTAINLY, I MIGHT BE HERE BECAUSE OF THAT SORT OF SENTIMENT...
UUUH I HATE MYSELF..
!?
EXCUSE ME EXCUSE ME
rustle...
ONEE-CHAN, CAN YOU MAKE A FLOWER?
A FLOWER—
...I DON'T UNDER-STAND.
もぐら
HEEEY! YOICHI!
PLEASE TEACH US.
WE DON'T KNOW HOW TO MAKE LILIES...
This
S2S
S2Scanlations.com

MONTHLY LaLa
毎月24日発売

YOU, WHAT ARE YOU MAKING A GIRL DO ALL BY HERSELF?
I was just buying a drink!
IT'S A DISQUALIFICATION FOR A BUDDHIST PRIEST!
Says a descendant of the chief priest!
I'M NOT A BUDDHIST PRIEST. IT'S JUST THAT MY HOUSE IS A TEMPLE.
THAT'S WHY I'M GOING BACK, AREN'T I? HOW ANNOYING
stops
Really
TO THINK THAT AFTER A LOT OF TROUBLE YOU WERE ABLE TO MAKE THE ACQUAINTANCE OF A GIRL WITH A SPIRITUAL SENSE...
...DOING IT LIKE THIS
IT'S ONE WHERE YOU FOLD IT FIVE TIMES
Wow!
THEN, YOU FASTEN THE CENTER WITH ELASTIC THREAD.

IT'S OKAY!
WE'LL WAIT
I'M A BIT NERVOUS, SO I CAN'T MAKE IT WELL.
rustling
MY... MY HANDS ARE TREMBLING
BECAUSE TONIGHT IS THE FIRST TIME ONEE-CHAN HAS SEEN GHOSTS.
This character
SHE'S PROBABLY VERY SCARED...
TODAY'S THE FIRST TIME SHE SAW!?
BUT

Amazing!
Pretty!
THANKS, ONEE-CHAN!
S2S
S2Scanlations.com
That's something I can't do
HEY, THANKS
YOU SAVED ME
GOOD JOB
Freeze
EEK!?
Kya!
Kya!
IT'S NOTHING LIKE A TEST OF COURAGE,
THIS REALITY.

T/N. The text on Yotoki's armband means "Security" The armband Asako was given is the same.

前夜祭パトローテ

...I WAS WRONG EARLIER.
IF IT'S THE FIRST TIME SINCE YOU WERE BORN FOR YOU TO SEE THIS MANY GHOSTS, I'M SURE YOU'LL FEEL FRIGHTENED
I EXPECT THERE AREN'T ANY BAD ONES HERE, BUT..
DON'T WORRY
IS IT OKAY?
I don't mind
It will be hard to walk...
YOU'LL CONTINUE PATROLLING, WON'T YOU?
IF YOU'RE ABOUT TO FAINT LIKE A LITTLE WHILE AGO, GRAB ME AND BEAR WITH IT.
I'LL PROTECT YOU,
SO STAY BESIDE ME UNTIL MORNING.
YOICHI IS SEXY.

S2S
S2Scanlations.com

A STRANGE WORLD
I CAN SEE INVISIBLE THINGS.
YOICHI, DON'T MAKE A JOKE OF THAT!
Eek!
I'LL SEND YOU TO HELL!
Whistle
blush
Phew
A WONDERFUL SENSE OF SECURITY...
EACH PERSON HAS A CHANCE TO SEE THEM.
SINCE WHEN COULD HE SEE THEM, I WONDER?
I'VE BEEN ABLE TO SEE THEM FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER, I SHOULD SAY.
THERE ARE ALSO THOSE LIKE YOU WHO SUDDENLY BEGIN TO SEE.
Yikes
IT WAS DIFFICULT, I SUPPOSE...
TAKING A BREAK
Yay!
clatter
ONII-CHAN, WOULD YOU PUT THESE CHAIRS SIDE BY SIDE?
YUP
FOR FOUR PEOPLE?
Eek!
Sor—ry
YOICHI-SAN,
HEEY! DON'T SCATTER STUFF FOR NO REASON!

BECAUSE MY GAZE IS ALWAYS A LITTLE ABOVE THE OTHER PERSON'S SHOULDER, FOR EXAMPLE,
I'M FEARED BY THOSE AROUND ME.
And even now I get into fights because of that
...BUT ONLY MATSU WAS DIFFERENT.
SINCE LONG AGO, THAT GUY WAS CONSTANTLY ATTENTIVE TO ME.
Where!?
ELEMENTARY SCHOOL PERIOD
He's here!? Seriously!?
HIS GOING AND DYING IS REALLY UNFORTUNATE, THOUGH.
I'VE BEEN THINKING THAT DOING THIS, THAT I COULD GRANT HIS "FINAL REQUEST," IS A BLESSING
Ok
MAKE SURE NOT TO TELL MATSU!
S2S
S2Scanlations.com
YOICHI-SAN
IS A KIND GUY.
YES!
WOW, WE'RE THROWING SHADOWS BECAUSE OF THE MOON!
SO WE ARE.
. THE MOON'S SO BRIGHT

"A"
quickly
"I"
quickly
NEXT IS, LET ME SEE...
BUWAH HA HA HA HA HA HA
!!?
SORRY! ALL OF A SUDDEN...
EVEN IF IT'S JUST A BIT,
I WANT TO CHEER HIM UP.
YOU MAY CONTINUE, I'M SURE?
HE LAUGHED!
TWO PEOPLE WHO ARE SUITED
THAT'S IT!
"N" IS LIKE THIS?
THEN "M" IS...
Let me see

S2S
S2Scanlations.com

Waaah!
THE ALARM FOR THE SCHEDULED ROLL CALL IS RINGING
SORRY!
Heeaaah ...
Waah
Waah
THE BREAK IS OVER! LET'S GO!
!!!
IT'S IMPOSSIBLE IF I'M NOT ALONE
WILL YOU BE FINE ALONE?
I HAVE TO GO TO THE RESTROOM
OH, AH.. CAN I HAVE YOU GO AHEAD?
WHAT? THE INSIDE OF YOUR HEAD IS TURNING INTO A FLOWER GARDEN, ASAKO!
BECAUSE YOU'RE MAKING YOICHI-SAN WAIT...
creak...
smack
smack
smack
whoosh
Ah!
whoosh
.....
HIS HAND WAS BIG AND COLD.
THEN I'LL BE WAITING A SHORT DISTANCE AWAY.
GIRLS' TOILET

LaLa12月号
●[10/24(水)発売]●
のよみきりは…
3号連続☆新作
極上読切
第3弾!!
センターカラー
50P

君と結んだ約束☆
純愛ロマンス
星空ロマンス
by なかしま有紀
幼なじみの隆太と沙良が交わした約束は…!?
豪華!!
Wよみきり
DXの人気作、車誌に見参!
シュガル☆ハイスクールラブコメディ
カラー40P
恋だの愛だの
by 辻田りり子
星ノ谷高校で学校生活をおくるかのこは…!?
次号・12月号をお見逃しなく♥

SRS Scanlations

おたよりください

巻頭で誌切失礼いたします。久しぶりのちょっと不思議なお話です。そして10月に「キス卓」最終巻発売されます。よろしくお願いします！

宛先
〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2
白泉社 月刊ララ編集部
田中メカさま

S2S
S2Scanlations.com

AFTERWARDS, IF YOU FIND A LONG-HAIRED FEMALE STUDENT WHO WEARS GLASSES, PLEASE INFORM ME!
GROUPS WITH MISSING MEMBERS, PLEASE ASSEMBLE HERE AND EXPLAIN THE CIRCUM-STANCES!
Line up!
O-kay
HEY, MANO
DAZED
Mark
Yes go ahead
snap
All right, next
Here all members present!
THESE WERE DROPPED IN THE TOILET
Mask
AREN'T THESE PROPS FOR THE MON-STER HOUSE OF YOUR CLASS?
EXCUSE ME
A LITTLE WHILE AGO, WE SAW A GIRL WITH THE SAME APPEARANCE AS THAT GIRL, I'M SURE
Did something happen?
!
WHERE DID YOU SEE HER?

...THE SENSATION IS ENTIRELY DIFFERENT
FROM A WHILE AGO.
I WASN'T CAREFUL ...SORRY
WE WERE FACING THE BUILDING WITH THE SPECIAL CLASSROOMS FROM THE COURTYARD.
SAY
JUST WHAT COULD HAVE HAPPENED?
WHY?
HOW?
IT'S POSSIBLE THAT A PARTICIPANT IN THE FESTIVAL TOOK OVER YOUR BODY!
EEE EEH
CLOTHING ROOM
HA HA HA
S2S S2Scanlations.com

THIS IS THE LAST...
MY BODY——
Let me see doing it this way—
ZZZZ

Nooo! I'm transparent, so he can see completely!
PLEASE DON'T LOOK!
What an appealing voice...
Haaaaah
I'LL USE THIS BODY MORE EFFECTIVELY THAN THE OWNER
WHO DOES NOTHING BUT FAINT AND EASILY LEAVES THE BODY!
SORRY TO KEEP YOU WAITING. HOW'S THIS?
I TOTALLY LIKE THIS BODY♡
Ah!
STAY BACK!
!
BECAUSE IF YOU COME CLOSER, BOTH YOU AND THIS PERSON'S BODY WILL GET HURT!
S2Scanlations.com

I WANT TO LIVE MORE!
TO DRESS UP MORE
AND ALSO TO LOVE
I WANT TO DO THE THINGS I COULDN'T DO!
WHAT A
PATHETIC CRY...
MANTEN ELEMENTARY SCHOOL, GRADE 6, CLASS 2
SAKURA AKARI-CHAN!
!
EVERYONE PARTICIPATING IN THIS EVENT IS SUPPOSED TO HAVE PROMISED
"NOT TO CAUSE TROUBLE FOR PEOPLE, THOSE OF THE LAND OF THE LIVING"
AND "TO SET ASIDE REGRETS FOR TONIGHT AND *GO* *BACK* WITH EVERYONE"!
SHUT UP!
DON'T SAY IT LIGHTLY!

S2S
S2Scanlations.com

KYA...
WHAT I'M GOING TO DO NOW,
YOU'LL NEVER FORGIVE.
EH...
...WHAT!
NO!
STAY AWAY!
Gallery

wobble
I'M SORRY, YOU KNOW
crying
sob
sob
EVEN A BODY LIKE THIS IS AN IMPORTANT ONE
I CAN'T HAND IT OVER TO YOU .
Hush
MY BODY,
I TOOK IT BACK
COME!
TO WHAT EXTENT?
AND DRESSING UP,
FOR SURE, AKARI-CHAN,
I'LL REMEMBER YOU,,
ORRY
WHEN LOVING
BUT
FOR SURE FROM NOW ON, I DARE-SAY,
S2S
S2Scanlations.com

You put things in order?
Yup!
Ooh
IS IT ALREADY DAWN?
HOW ENJOYABLE IT WAS!
IT WAS FUN, WASN'T IT?
EVEN IF I RUN OUT OF WORDS,
I WILL OVERCOME TRIVIAL SADNESS AND PAINS.
I'M SORRY I EXPOSED YOU TO SOMETHING DREADFUL AT THE LAST, YOU KNOW
I'M TRULY GRATEFUL!

S2S
S2Scanlations.com

I HOPE YOU DON'T HAVE ANOTHER REGRET, YOU KNOW.
NONE, NONE! THERE, SEE. I'LL DISAPPEAR VERY SOON!
WHY ARE YOU SO CHEERFUL UP TO THE LAST?
BECAUSE I'M HAPPY!
Heh heh heh

COUNTLESS STARS RISING IN THE SKY

T/N: The text on the empty armband means "Student Council."

—SORRY FOR THIS, GETTING YOU TO WALK ME TO MY NEIGHBORHOOD, I MEAN.
chirp
bow
YOU KNOW, BECAUSE IT WAS AN ALL NIGHTER
YOU SHOULDN'T OVERDO IT AT TODAY'S CULTURE FESTIVAL
YES
VERY EPHEMERAL WORLD.
WAS A GENTLE AND
THANKS, YOU KNOW.
I'M SORRY, YOU KNOW
TO THINK I SAID, "I'LL PROTECT YOU."
surprised
...MATSU HAD SAID THAT-BUT

KEEP AWAY.
FROM NOW ON, KEEP AWAY FROM ME
IT MAY BE AS YOU SAW, BUT I GET INTO FIGHTS WITH SOMEONE EVERY DAY
YOI...
DIDN'T I SAY, "YOU WON'T FORGIVE IT"?
WELL THEN.
I DON'T EXPECT MY NERVES TO BE CURED IN ONE NIGHT.
pop
pop
The 35th Marthen Festival
Theme "You're the Star"
COME ON!!

S2S
S2Scanlations.com

E N D

"FASTER THAN A KISS " VOL 12 (CONCLUSION) IS ON SALE OCTOBER 5! A NEW WORK WILL APPEAR ON THE FRONT COVER OF SHIRO LALA (ON SALE NOVEMBER 4)